



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 June 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункт 9 повестки дня

**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия
и связанные с ними формы нетерпимости:**

последующие меры и осуществление

Дурбанской декларации и Программы действий

Доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий о работе ее двенадцатой сессии

Проект программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения*

Председатель-Докладчик: Мохамед Сиад Дуале (Джибути)

Резюме

Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий провела свою двенадцатую сессию в период с 7 по 17 апреля 2014 года. Настоящий доклад, представляемый Совету по правам человека согласно резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи и резолюции 25/33 Совета, содержит проект программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения**.

* Представлено с опозданием.

** Предложения, в отношении которых Рабочая группа не смогла достичь консенсуса, содержатся в квадратных скобках в тексте проекта программы.

GE.14-04206 (R) 091214 101214



* 1 4 0 4 2 0 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	3
II. Проект программы мероприятий	5–13	3
A. Исходная информация	5–10	3
B. Тема Международного десятилетия	11	5
C. Цели Международного десятилетия	12–13	5
III. Мероприятия, которые предстоит осуществить в течение Международного десятилетия	14–33	6
A. Национальный уровень	14–31	6
B. Региональный и международный уровни	32–33	12
Приложения		
I. Письмо Председателя-докладчика Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий от 16 мая 2014 года на имя Председателя Совета по правам человека		16
II. Список участников		18
III. Программа работы		19

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 68/237 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Провозглашение Международного десятилетия лиц африканского происхождения". В резолюции 68/237 Ассамблея просила Председателя Ассамблеи продолжить через координатора консультации с государствами – членами Генеральной Ассамблеи и другими заинтересованными сторонами, чтобы, взяв за основу проект программы, составленный Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, выработать программу проведения Международного десятилетия, которая должна быть окончательно оформлена и принята на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи, причем не позднее 30 июня 2014 года.

2. В своей резолюции 25/33, озаглавленной "Международное десятилетие лиц африканского происхождения", Совет по правам человека просил Межправительственную рабочую группу посвятить свою программу работы в ходе ее предстоящей двенадцатой сессии цели разработки проекта программы деятельности в связи с проведением Международного десятилетия лиц африканского происхождения.

3. В настоящем докладе Межправительственная рабочая группа определяет цели и конкретные мероприятия, которые должны быть проведены на национальном, региональном и международном уровнях в течение Международного десятилетия лиц африканского происхождения. Доклад основывается на материалах, полученных Межправительственной рабочей группой от государств-членов и других заинтересованных сторон в ходе ее двенадцатой сессии. Он опирается на материалы, представленные Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, Генеральным секретарем и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации.

4. Межправительственная рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению результаты работы, которая была проведена Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и Генеральным секретарем, изложенные в их соответствующих докладах, посвященных Международному десятилетию лиц африканского происхождения. Содержание проекта программы мероприятий надежно закреплено в Дурбанской декларации и Программе действий, итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса¹, политической декларации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий² и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в числе других важных документов по правам человека.

II. Проект программы мероприятий

A. Исходная информация

5. Международное десятилетие лиц африканского происхождения, которое будет проводиться с 2015 года по 2024 год, знаменует собой многообещающий исторический период, когда Организация Объединенных Наций, государства-члены, гражданское общество и все другие соответствующие стороны объеди-

¹ См. A/CONF.211/8, глава 1.

² Резолюция 66/3 Генеральной Ассамблеи.

нут усилия с лицами африканского происхождения и примут эффективные меры для осуществления программы мероприятий в духе признания, справедливости и развития. В программе мероприятий нашло отражение признание того факта, что Дурбанская декларация и Программа действий представляют собой всеобъемлющий рамочный механизм Организации Объединенных Наций и прочную основу для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и открывают новый этап в усилиях Организации Объединенных Наций и международного сообщества по восстановлению прав и достоинства лиц африканского происхождения.

6. Осуществление программы мероприятий Международного десятилетия является неотъемлемой частью полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и соотнобразуется с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации в качестве главных международных документов по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Поэтому в рамках Международного десятилетия надлежит обеспечить важный синергический эффект в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

7. В Дурбанской декларации и Программе действий было признано, что лица африканского происхождения стали жертвами рабства, работорговли и колониализма и продолжают страдать от их последствий. Дурбанский процесс позволил заострить внимание на положении лиц африканского происхождения и внести значительный вклад в дело поощрения и защиты их прав благодаря конкретным шагам, предпринятым государствами, Организацией Объединенных Наций, другими международными и региональными органами и гражданским обществом.

8. К сожалению, несмотря на вышеупомянутые позитивные сдвиги, расизм и расовая дискриминация, проявляющиеся как прямо, так и косвенно, по-прежнему фактически и юридически находят свое отражение в неравноправном и обездоленном положении лиц африканского происхождения. Лица африканского происхождения во всем мире, будь то потомки жертв трансатлантической работорговли или мигранты более недавнего времени, являются одной из беднейших и наиболее маргинализированных групп населения. Результаты исследований, проведенных международными и национальными организациями, свидетельствуют о том, что лица африканского происхождения все еще имеют ограниченные возможности для получения качественных услуг в сферах образования, здравоохранения, обеспечения жильем и социальной защиты. Во многих случаях их положение в значительной степени остается незамеченным, а усилия, прилагаемые людьми африканского происхождения с целью добиться улучшения нынешних условий своего существования, не получают достаточного признания и уважения. Слишком часто они подвергаются дискриминации в плане доступа к правосудию и сталкиваются с тревожно высокой частотностью насилия со стороны полиции вкупе с расовым профилированием. Кроме того, зачастую они не играют активной роли в политической жизни с точки зрения как участия в выборах, так и назначения на политические должности.

9. Лица африканского происхождения могут сталкиваться со множественными, отягченными или пересекающимися формами дискриминации на основании прочих смежных признаков, как-то: возраст, пол, язык, вероисповедание, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественный статус, инвалидность, место рождения или другой статус.

10. Поощрение и защита прав человека лиц африканского происхождения заслуживают первоочередного внимания со стороны Организации Объединенных Наций. В этой связи Международное десятилетие лиц африканского происхождения выступает своевременной и важной инициативой, уникальной возможностью подчеркнуть важный вклад лиц африканского происхождения в жизнь наших обществ и предложить конкретные меры в целях содействия их полному вовлечению и борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

В. Тема Международного десятилетия

11. Как было указано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/237, Международное десятилетие лиц африканского происхождения посвящено теме "лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие".

С. Цели Международного десятилетия

12. Отсутствие дискриминации, равенство перед законом и равенство закона являются основными принципами международного права в области прав человека и лежат в основе Всеобщей декларации прав человека и главных международных договоров и документов в правозащитной сфере. В этой связи главная цель Международного десятилетия должна заключаться в поощрении уважения, защиты и реализации всех прав человека и основных свобод, признаваемых во Всеобщей декларации прав человека, по отношению к лицам африканского происхождения. Этой главной цели можно достичь посредством полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, политической декларации в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий² и за счет всеобщего присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другим соответствующим международным и региональным документам в области прав человека, или их ратификации и полного осуществления вытекающих из них обязательств.

13. В рамках Международного десятилетия основное внимание будет уделяться достижению следующих конкретных целей:

а) активизация деятельности и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения всестороннего осуществления экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав лиц африканского происхождения, а также их полного и равноправного участия во всех сферах общественной жизни;

б) поощрение более глубокого изучения и уважения многообразного культурного наследия и вклада лиц африканского происхождения в процесс развития общества;

в) принятие и укрепление национальных, региональных и международных правовых рамок в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и обеспечение их полного и эффективного осуществления.

III. Мероприятия, которые предстоит осуществить в течение Международного десятилетия

A. Национальный уровень

14. Государствам следует предпринимать конкретные и практические шаги посредством принятия и эффективного осуществления национальных и международных правовых рамок, стратегий и программ по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения, принимая во внимание особое положение женщин, девочек и молодых мужчин посредством, в частности, осуществления мероприятий, охарактеризованных ниже.

1. Признание

а) Право на равенство и отсутствие дискриминации

15. Государствам следует:

а) устранить все препятствия, мешающие равному осуществлению ими всех прав человека – экономических, социальных, культурных, гражданских и политических, включая право на развитие;

б) содействовать эффективному соблюдению положений национальной и международной нормативно-правовых баз;

с) снять оговорки, противоречащие объекту и цели Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и рассмотреть вопрос о снятии других оговорок;

д) провести всеобъемлющий обзор внутреннего законодательства с целью выявления и отмены положений, которые предусматривают прямую или косвенную дискриминацию;

е) принять или укрепить всеобъемлющее законодательство по борьбе с дискриминацией и обеспечить его эффективное соблюдение;

ф) обеспечить эффективную защиту лиц африканского происхождения и пересмотреть и отменить все законы, ведущие к дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, подвергающихся множественным, отягченным или пересекающимся формам дискриминации;

г) разрабатывать, укреплять и осуществлять имеющие конкретную направленность стратегии, программы и проекты по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, призванные обеспечить полное и равное осуществление прав человека и основных свобод лицами африканского происхождения; государствам рекомендуется также разрабатывать национальные планы действий по поощрению многообразия, равенства, равноправия, социальной справедливости, равенства возможностей и всеобщего участия;

h) создавать и/или укреплять национальные механизмы или учреждения в целях разработки, контроля и осуществления политики по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения расового равенства с участием представителей гражданского общества;

i) в соответствующих случаях – создавать и/или укреплять независимые национальные правозащитные учреждения в соответствии с Парижскими принципами и/или аналогичные механизмы с участием гражданского общества и предоставлять им адекватные финансовые ресурсы, компетентные кадры и потенциал в целях защиты, поощрения и мониторинга для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

b) Просветительская деятельность по вопросам равенства и повышение осведомленности

16. Государствам следует:

a) отметить старт Международного десятилетия на национальном уровне и разработать национальные программы действий и мероприятий в целях полноценного и эффективного проведения Десятилетия;

b) организовывать национальные конференции и другие мероприятия, призванные инициировать открытые обсуждения и повысить осведомленность по вопросам борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, при участии всех соответствующих заинтересованных сторон, включая правительства, представителей гражданского общества и отдельных лиц или групп лиц, ставших жертвами;

c) содействовать повышению известности, признания и уважения культуры, истории и наследия лиц африканского происхождения, в том числе посредством проведения исследований и образования, и поощрять полное и точное отражение истории и вклада лиц африканского происхождения в учебных программах;

d) поощрять позитивную роль, которую в дальнейшем могли бы играть политические лидеры и политические партии, лидеры религиозных общин и средства массовой информации в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости посредством, в частности, публичного признания и уважения культуры, истории и наследия лиц африканского происхождения;

e) повышать осведомленность путем информационно-просветительских мер в целях восстановления достоинства лиц африканского происхождения и рассматривать возможность предоставления поддержки неправительственным организациям для целей такой деятельности;

f) поддерживать инициативы по ознакомлению неправительственных организаций и лиц африканского происхождения с инструментами, которые предоставляются международными документами в области прав человека применительно к борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и их обучению тому, как этими инструментами пользоваться;

g) обеспечивать, чтобы в учебниках и других учебных материалах точно отражались исторические факты, касающиеся прошлых трагедий и злодеяний, в частности рабства, работорговли, трансатлантической работорговли и колониализма, во избежание стереотипов и искажения или фальсификации этих исторических фактов, ибо это чревато расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая факты, касающиеся роли соответствующих стран в этих событиях, посредством:

i) поддержки инициатив в исследовательско-просветительской области;

ii) воздания должного жертвам и их потомкам путем создания мемориальных объектов в странах, которые [извлекли пользу из] [несли ответственность за распространение и/или извлекли выгоду от] рабства, работорговли, трансатлантической работорговли и колониализма и прошлых трагедий, а также в пунктах отправки, прибытия и перераспределения и посредством защиты соответствующих культурных объектов.

с) Сбор информации

17. В соответствии с пунктом 92 Дурбанской программы действий государствам следует собирать, компилировать, анализировать, распространять и публиковать надежные статистические данные на национальном и местном уровнях и принимать все другие соответствующие меры, необходимые для регулярной оценки положения лиц африканского происхождения, которые являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

18. Такие статистические данные должны быть дезагрегированы в соответствии с внутренним законодательством. Любая такая информация [собирается]/[должна собираться], в соответствующих случаях, при прямом согласии жертв, на основе их самоидентификации и в соответствии с положениями, касающимися [международного права] прав человека и основных свобод [таких как]/[а также], положений о защите данных и гарантий неприкосновенности частной жизни.

[18-альт. Такие статистические данные должны быть дезагрегированы в соответствии с внутренним законодательством при соблюдении права на неприкосновенность частной жизни и принципа самоидентификации.]

19. Информацию следует собирать для целей мониторинга положения лиц африканского происхождения, оценки достигнутого прогресса, широкого освещения проводимых мероприятий и выявления социальных проблем. Кроме того, ее следует использовать для оценки и разработки стратегий и мер по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

д) Участие и включенность

20. Государствам следует принять меры для обеспечения полного, равного и эффективного участия лиц африканского происхождения в государственных и политических делах без дискриминации в соответствии с международным правом прав человека.

2. Правосудие

а) Доступ к правосудию

21. Государствам следует принять дальнейшие меры, а именно:

а) принять меры, обеспечивающие равенство перед законом, особенно в части реализации права на равное отношение со стороны судов и всех других органов отправления правосудия;

б) разработать и принять эффективные меры по искоренению явления, широко известного как "расовое профилирование", с охватом практики сотрудников полиции и других правоохранительных органов [основываясь, в любой степени] [основываясь исключительно] [делая неоправданный упор] на расе,

цвете кожи, происхождении или национальном или этническом происхождении в качестве основания для проведения следственных мероприятий в отношении лиц или для определения того, участвует ли какое-либо лицо в преступной деятельности, и обеспечивать их соблюдение;

[b-альт) разработать и принять эффективные меры по искоренению явления, широко известного как "расовое профилирование", и обеспечивать их соблюдение;]

c) искоренять институционализированные стереотипы в отношении лиц африканского происхождения и применять соответствующие санкции в отношении должностных лиц правоохранительных органов, которые действуют на основе расового профилирования;

d) обеспечивать, чтобы лица африканского происхождения имели полный доступ к эффективному покровительству и средствам правовой защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, а также право подавать в эти суды иски о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации;

e) принять эффективные и надлежащие меры, включая в надлежащих случаях законодательные меры, в целях борьбы со всеми актами расизма, в частности с распространением идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательством к расовой ненависти, насилием или подстрекательством к насилию на расовой почве, а также с пропагандой расистских взглядов и участием в расистских организациях; государствам рекомендуется также обеспечить, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства при определении меры наказания;

f) облегчать доступ к правосудию лицам африканского происхождения, которые являются жертвами расизма, путем предоставления необходимой правовой информации об их правах, а в случае необходимости – оказывать юридическую помощь;

g) предотвращать и карать все нарушения прав человека, затрагивающие лиц африканского происхождения, включая насилие, пытки, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, в том числе совершаемые государственными должностными лицами;

h) обеспечивать, чтобы лица африканского происхождения, как и все другие лица, пользовались всеми гарантиями справедливого судебного разбирательства и равенства перед законом, закрепленными в соответствующих международных документах по правам человека, и особенно правом на презумпцию невиновности, правом на помощь адвоката и на переводчика, правом на независимый и беспристрастный суд, гарантиями справедливости и всеми правами, которые полагаются заключенным;

i) констатировать неописуемые страдания и беды, постигшие миллионы мужчин, женщин и детей в результате рабства, работорговли, трансатлантической работорговли, колониализма, апартеида, геноцида и прошлых трагедий, и выразить по этому поводу искреннее сожаление, отметить, что некоторые государства проявили инициативу и принесли извинения, а в соответствующих случаях и выплатили возмещение за совершенные грубые и массовые нарушения, и призвать тех, кто еще не выразил сожаления и не принес извинений, найти способ содействовать восстановлению достоинства жертв;

j) предложить международному сообществу и его членам почтить память жертв этих трагедий, дабы закрыть эти темные страницы истории и попытаться достичь примирения и залечить раны; принять далее к сведению, что некоторые проявили инициативу и выразили сожаление или раскаяние либо принесли извинения, и призвать всех тех, кто еще не внес вклада в восстановление достоинства жертв, изыскать соответствующие пути для этого, и в этой связи выразить признательность тем странам, которые это сделали;

к) призвать все соответствующие государства принять надлежащие и эффективные меры к тому, чтобы остановить и обратить вспять долгосрочные последствия этой практики, принимая во внимание свои моральные обязательства.

в) Специальные меры

22. Принятие в надлежащих случаях специальных мер, таких как программы позитивных действий, имеет крайне важное значение для уменьшения и ликвидации тех диспропорций в осуществлении прав человека и основных свобод, которые затрагивают лиц африканского происхождения, для их защиты от дискриминации и преодоления устойчивых или структурных диспропорций и фактического неравенства, обусловленных историческими обстоятельствами. Соответственно, государствам надлежит разрабатывать национальные планы действий по поощрению многообразия, равенства, социальной справедливости, равенства возможностей и всеобщего участия. С помощью, в частности, антидискриминационных или позитивных действий и стратегий эти планы должны быть нацелены на создание для всех людей условий для реального участия в принятии решений и осуществлении гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав во всех сферах жизни на основе недискриминации.

3. Развитие

а) Право на развитие и меры по борьбе с нищетой

23. В соответствии с Декларацией о праве на развитие государствам следует принимать меры, направленные на обеспечение активного, свободного и конструктивного участия всех людей, в том числе лиц африканского происхождения, в процессе развития и принятии связанных с ним решений и в справедливом распределении извлекаемых из него выгод.

24. Признавая, что нищета является как причиной, так и следствием дискриминации, государства должны, в зависимости от обстоятельств, принимать или укреплять национальные программы по ликвидации нищеты и снижению социальной исключенности с учетом конкретных потребностей и опыта лиц африканского происхождения, а также должны активизировать свои усилия по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества в осуществлении этих программ.

25. Государствам следует осуществлять меры в целях защиты групп, из которых вышли лица африканского происхождения.

б) Образование

26. Государствам следует принимать все необходимые меры для реализации права лиц африканского происхождения, особенно детей и молодежи, на получение бесплатного начального образования и доступ ко всем уровням и формам

качественного государственного образования без какой бы то ни было дискриминации. Государствам следует:

а) обеспечивать, чтобы качественное образование было доступным в тех районах, где проживают сообщества африканского происхождения, особенно в сельских и маргинализированных сообществах, с уделением особого внимания повышению качества государственного образования;

б) принять меры к тому, чтобы государственные и частные системы образования не подвергали детей африканского происхождения дискриминации или исключенности и чтобы эти дети были защищены от прямой или косвенной дискриминации, формирования негативных стереотипов, стигматизации и насилия со стороны сверстников или преподавателей; в этой связи следует проводить среди преподавателей учебную и разъяснительную работу и принимать меры к увеличению числа преподавателей африканского происхождения, работающих в учебных заведениях.

с) Занятость

27. Государствам следует принимать конкретные меры для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на производстве в отношении [всех трудящихся африканского происхождения, включая мигрантов африканского происхождения,] [всех трудящихся, в частности лиц африканского происхождения, в том числе мигрантов,] и обеспечения полного равенства всех перед законом, включая трудовое законодательство, и в подходящих случаях устранять препятствия, мешающие получать профессиональную подготовку, участвовать в ведении коллективных переговоров, трудоустраиваться, заключать контракты и заниматься профсоюзной деятельностью; получать доступ к судам и административным инстанциям, рассматривающим жалобы трудящихся; подыскивать работу в других местах страны их проживания; работать в безопасных и здоровых условиях.

д) Здоровоохранение

28. Государствам следует принимать меры для расширения доступа к качественным медицинским услугам для лиц африканского происхождения.

е) Жилье

29. Признав плачевные и незащищенные жилищные условия, в которых живут многие лица африканского происхождения, государства должны разработать и внедрить в зависимости от обстоятельств политику и проекты, направленные, в частности, на то, чтобы обеспечить им возможность обретения и поддержания безопасного и защищенного жилья и сообщества, в котором они смогут жить мирно и достойно.

4. Множественные и отягченные формы дискриминации

30. Государствам следует принять и внедрить стратегии и программы, обеспечивающие эффективную защиту для лиц африканского происхождения, сталкивающимся с множественными, отягченными и пересекающимися формами дискриминации на основании прочих смежных признаков, как-то: пол, язык, вероисповедание, политические или прочие убеждения, социальное происхождение, имущественный статус, инвалидность или иной статус, – а также пересмотреть и отменить все стратегии и законы, чреватые дискриминацией по отношению к таким лицам.

31. Государствам следует обеспечивать учет гендерной проблематики при разработке и мониторинге государственной политики, принимая во внимание конкретные потребности и реальное положение женщин и девочек африканского происхождения, в том числе в области сексуальных и репродуктивных прав, и обеспечивать адекватный доступ к услугам по охране материнского здоровья.

В. Региональный и международный уровни

1. Шаги, которые надлежит предпринять международному сообществу и международным и региональным организациям

32. Международному сообществу, международным и региональным организациям, в частности соответствующим программам, фондам, специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций, международным учреждениям по вопросам финансирования и развития, региональным организациям и другим международным механизмам надлежит в сфере своей компетенции придавать первоочередное значение программам и проектам, конкретно предназначенным для борьбы против расизма и расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, в полной мере принимая во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и политическую декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и следует, среди прочего:

а) принимать меры по повышению осведомленности о Международном десятилетии, в том числе развернуть пропагандистские кампании, а также организовывать и поддерживать другие мероприятия, памятуя о теме Десятилетия;

б) продолжать широкое распространение Дурбанской декларации и Программы действий, итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и политической декларации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

с) продолжать повышать осведомленность о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

д) помогать государствам в обеспечении полного и эффективного осуществления обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в ратификации Конвенции или присоединении к ней с целью достижения ее всеобщей ратификации;

е) помогать государствам в обеспечении полного и эффективного осуществления обязательств по Дурбанской декларации и Программы действий;

ф) включать вопросы прав человека в программы развития, в том числе применительно к таким областям, как доступ к правам на образование, трудоустройство, охрану здоровья, жилье, землю и труд и реализация этих прав;

г) уделять особо приоритетное внимание проектам, посвященным сбору статистических данных;

h) поддерживать инициативы и проекты, нацеленные на уважение и увековечение исторической памяти лиц африканского происхождения;

i) использовать Десятилетие как повод наладить диалог с лицами африканского происхождения по вопросам [которые вызывают у них озабоченность] [возмещения и примирения в связи с рабством, работорговлей и трансатлантической работорговлей пленными африканцами] и с этой целью обеспечивать участие неправительственных организаций, других заинтересованных сторон и гражданского общества в целом и проведение с ними консультаций;

j) при планировании мероприятий в рамках Десятилетия рассматривать пути более эффективного использования существующих программ и ресурсов в интересах лиц африканского происхождения;

k) должным образом учитывать цели и задачи, направленные на ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении лиц африканского происхождения, при обсуждении Организацией Объединенных Наций повестки дня в области развития на период после 2015 года.

2. Шаги и меры, которые надлежит предпринять и принять Генеральной Ассамблее

33. Генеральной Ассамблее следует:

a) назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координатором Десятилетия в целях мониторинга осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

b) просить Генерального секретаря представлять ежегодный доклад о ходе осуществления мероприятий Десятилетия с учетом информации и мнений, представляемых государствами, соответствующими органами по правам человека, органами и механизмами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, фондами и программами, международными, региональными, субрегиональными и неправительственными организациями, включая организации лиц африканского происхождения, национальными правозащитными учреждениями и другими заинтересованными сторонами;

c) просить Департамент общественной информации, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и региональными и субрегиональными организациями, развернуть информационно-пропагандистскую кампанию, знакомящую широкую общественность с историей, вкладом, в том числе в процесс глобального развития, проблемами, современным опытом и ситуацией с правами человека лиц африканского происхождения;

d) рекомендовать Почтовой администрации Организации Объединенных Наций выпустить марку, посвященную Международному десятилетию лиц африканского происхождения;

e) предложить региональным и субрегиональным организациям, специализированным учреждениям, программам, фондам и структурам Организации Объединенных Наций подготовить исследования, относящиеся к сферам их компетенции и знаний, и представить доклады по темам Десятилетия; результаты таких исследований могут быть положены в основу среднесрочного обзора Десятилетия в целях отслеживания достигнутого прогресса, обмена извлечен-

ными уроками между основными участниками и составления планов и стратегий на остающиеся пять лет Десятилетия и на последующий период;

f) предложить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать и наращивать осуществление программы стипендий для лиц африканского происхождения в течение Десятилетия;

g) просить Управление Верховного комиссара включить в базу данных о борьбе с дискриминацией раздел, посвященный Международному десятилетию лиц африканского происхождения;

h) просить [Рабочую группу экспертов по проблеме лиц африканского происхождения] [Специальный комитет] [МРГ], используя материалы других органов Организации Объединенных Наций и механизмов по принятию последующих мер в связи с Дурбанским процессом, подготовить элементы для сведения государств-членов при их последующем рассмотрении в целях разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения;

[h-альт) обратиться к государствам с просьбой рассмотреть вопрос о принятии мер в целях дальнейшего поощрения и защиты прав человека лиц африканского происхождения, закрепленных в международных документах по правам человека, в том числе путем разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения;]

(альт.1) [Исключить подпункт h)]

i) [учредить в рамках Организации Объединенных Наций постоянный форум лиц африканского происхождения в качестве механизма консультаций и с целью обеспечения более оптимального взаимодействия координации дополняемости и согласованности работы механизма по принятию последующих мер в связи с Дурбанским процессом и с другими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций по проблемам лиц африканского происхождения;]

i-альт) [просить государства рассмотреть вопрос о создании/просить Генеральную Ассамблею/Совет по правам человека учредить форум для лиц африканского происхождения в качестве механизма консультаций для государств, организаций гражданского общества, объединяющих лиц африканского происхождения, и других заинтересованных сторон;]

i-альт 1) [просить государства рассмотреть вопрос о создании форума лиц африканского происхождения в качестве механизма консультаций для государств, организаций гражданского общества, объединяющих лиц африканского происхождения и других заинтересованных сторон на основе существующих механизмов Совета по правам человека;]

[i-альт 2) исключить подпункт i)]

j) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать активизировать и расширять поддержку соответствующих механизмов Совета по правам человека в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в контексте Десятилетия;

k) призвать все государства, межправительственные и неправительственные организации, частные учреждения и частных лиц, а также других доно-

ров, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в целевой фонд для программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, с тем чтобы содействовать успешному осуществлению этой программы;

l) просить Генерального секретаря уделять первостепенное внимание выполнению программы мероприятий Десятилетия и выделять предсказуемое финансирование из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций для эффективного осуществления программы действий и мероприятий Международного десятилетия;

m) следить за ходом Десятилетия и провести среднесрочный обзор, чтобы подвести итоги достигнутого прогресса и принять решения о дальнейших необходимых мерах;

n) провести окончательную оценку итогов Десятилетия, приурочив ее к международному мероприятию высокого уровня, которое будет устроено в ознаменование завершения Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

o) обеспечить, чтобы к началу среднесрочного обзора в 2020 году было завершено строительство и состоялось открытие постоянного мемориала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в память жертв рабства и трансатлантической работорговли.

Приложение I

Письмо Председателя-докладчика Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий от 16 мая 2014 года на имя Председателя Совета по правам человека

В своей резолюции 68/237 от 23 декабря 2013 года Генеральная Ассамблея просила Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий выработать проект программы проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которая должна быть окончательно оформлена и принята на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи, причем не позднее 30 июня 2014 года.

В своей резолюции 25/33 от 28 марта 2014 года Совет по правам человека подчеркнул необходимость безотлагательно принять во внимание рекомендацию Генеральной Ассамблеи и в этой связи просил Межправительственную рабочую группу посвятить свою программу работы в ходе ее двенадцатой сессии цели разработки программы деятельности в связи с проведением Международного десятилетия лиц африканского происхождения и представить свой окончательный доклад по этому вопросу Совету на его двадцать шестой сессии для его утверждения и препровождения Генеральной Ассамблее.

Межправительственная рабочая группа провела свою двенадцатую сессию в период с 7 по 17 апреля 2014 года. Кроме того, дополнительные консультации были проведены в период с 29 апреля по 2 мая 2014 года и с 8 по 9 мая 2014 года. Доклад Межправительственной рабочей группы (A/HRC/26/55) содержит проект программы мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения. В проекте программы определяются цели и конкретные мероприятия, которые должны быть проведены на национальном, региональном и международном уровнях.

Как просил Совет по правам человека в своей резолюции 25/33, проект программы основывается на уже разработанном и существующем проекте программы действий по проведению Десятилетия лиц африканского происхождения (A/HRC/21/60/Add.2), который уже был разработан Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и рассмотрен в докладе Генерального секретаря о том, как сделать Международное десятилетие лиц африканского происхождения эффективным (A/67/879). Письменные материалы были получены от некоторых государств-членов и региональных групп. Рабочая группа также приняла во внимание материалы, ранее полученные от Комитета по ликвидации расовой дискриминации. В работе сессии также участвовали представители некоторых неправительственных организаций.

Хотя Межправительственная рабочая группа достигла значительного прогресса, в проекте программы все еще содержатся некоторые пункты (взяты в тексте в квадратные скобки), в отношении которых консенсус не был достигнут. По этим конкретным пунктам и проблемам необходимо будет провести дальнейшие консультации в ходе сессии Генеральной Ассамблеи, как это предусматривается в резолюции 68/237, в которой Ассамблея просила Председателя

Ассамблеи продолжить через координатора консультации с государствами – членами Ассамблеи и другими заинтересованными сторонами, чтобы, взяв за основу проект программы, составленной Межправительственной рабочей группой, выработать программу проведения Международного десятилетия, которая должна быть окончательно оформлена и принята на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи, причем не позднее 30 июня 2014 года.

Хотя существует явная необходимость проведения более широких и глубоких консультаций, я настоятельно рекомендовал бы, чтобы в ходе таких консультаций внимание было сосредоточено на взятых в квадратные скобки пунктах, как отражено в докладе Межправительственной рабочей группы.

С учетом резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи и того обстоятельства, что данная программа должна быть принята Ассамблеей не позднее 30 июня 2014 года, крайне важно, чтобы Совет по правам человека рассмотрел этот доклад и принял соответствующее решение в отношении пункта 9 своей повестки дня как можно скорее. В связи с этим я прошу Вас, г-н Председатель, незамедлительно обсудить этот вопрос с Бюро Совета.

(Подпись) Мохамед Сиад Дуале
Председатель
Межправительственная рабочая группа
по эффективному осуществлению
Дурбанской декларации и Программы действий

Приложение II

Список участников

Государства-члены

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Государства, не являющиеся членами и представленные наблюдателями

Государство Палестина, Святой Престол

Межправительственные организации

Африканский союз, Европейский союз, Международная организация франкоязычных стран, Организация исламского сотрудничества

Неправительственные организации, имеющие консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете

Ассоциация граждан мира, Африканская встреча в защиту прав человека (АВЗПЧ), Африканская комиссия по содействию здравоохранению и поощрению прав человека (АКСЗППЧ), Всемирная сеть по борьбе с расизмом (ВСБР), Международная женская лига за мир и свободу (МЖЛМС), Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций (ИСМУН), Международный комитет по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов (МКСПАХПЧН), Организация "ЮНУОТЧ"

Приложение III

Программа работы

Двенадцатая сессия Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

7–17 апреля 2014 года, Женева, Дворец Наций, зал для заседаний XXI

Проект программы работы (по состоянию на 4 апреля 2014 года)

<i>Время</i>	<i>Понедельник 7 апреля 2014 года</i>	<i>Вторник 8 апреля 2014 года</i>	<i>Среда 9 апреля 2014 года</i>	<i>Четверг 10 апреля 2014 года</i>	<i>Пятница 11 апреля 2014 года</i>
Утреннее заседание: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.	Пункт 1: Открытие сессии Пункт 2: Выборы Председателя-Докладчика Пункт 3: Утверждение программы работы Пункт 4: – Заявление государств и региональных групп в отношении Международного десятилетия – Заявление организаций гражданского общества	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)
Дневное заседание: с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.	Пункт 5: Доклады: – Мирей Фанон-Мендес, Франция, Председатель РГЛАП – Юрий Бойченко, начальник, Секция по борьбе с дискриминацией Обсуждение Пункт 6: Разработка программы мероприятий по проведению Международного десятилетия	Видеопослание Председателя Генеральной Ассамблеи и координатора Пункт 6 (продолжение) Резюме двухдневного совещания, подготовленное Председателем	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)

Время	Понедельник 14 апреля 2014 года	Вторник 15 апреля 2014 года	Среда 16 апреля 2014 года	Четверг 17 апреля 2014 года
Утреннее заседание: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 7: Выполнение предыдущих рекомендаций, принятых Рабочей группой	Подготовка доклада
Дневное заседание: с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.	Пункт 6 (продолжение)	Пункт 6 (продолжение)	Подготовка доклада	Утверждение доклада

1. Проект программы действий по проведению Десятилетия лиц африканского происхождения (A/HRC/21/60/Add.2).
2. Доклад Генерального секретаря по вопросу о том, как сделать Международное десятилетие лиц африканского происхождения эффективным (A/67/879).